

11270

FILE NO. 11270

OFFICE OF THE CUSTODIAN

JAPANESE SECTION

OFFICE OF THE CUSTODIAN

To be completed by persons of the Japanese race having property in any protected area. The proper administration of this property requires such persons to give full particulars as requested in this form.

PERSONAL INFORMATION

NAME: SHUJI KUMAGAI

HOME ADDRESS: a/o H. Oikawa, R.R. No. 2, Kelowna, B.C.

REGISTRATION NUMBER 06672 SEX: Male AGE: 42

OCCUPATION: Formerly saw mill owner, now laborer.

(If any business or businesses carried on, state where, under what name and whether carried on by yourself or in partnership with anyone; if partnership, give partner's name.)

EMPLOYER: None.

MARRIED? Yes.

NAME OF WIFE OR HUSBAND: Tokuyo Kumagai. File 13043

ADDRESS OF WIFE OR HUSBAND: a/o H. Oikawa, R.R. No. 2, Kelowna, B.C.

NAMES OF ANY LIVING CHILDREN: None.

ADDRESS OF CHILDREN:

AGE OF CHILDREN:

STATEMENT OF ALL REAL PROPERTY (Each parcel must be mentioned and particulars given)

1. LOCATION AND DESCRIPTION: None.

2. BUILDINGS AND OTHER IMPROVEMENTS: None.

3. INSURANCE (Give particulars; state where policies are) None.

4. TAXES (Amount and where payable) None.

5. ENCUMBRANCES (Including any unregistered claims or deposit of title deed) None.

6. OCCUPANCY AND LEASES (If vacant so state) None.

7. STATE WHEREABOUTS OF TITLE DOCUMENTS. None.
8. STATE IF ANY OTHER PERSON HAS ANY INTEREST. None.
9. IF FARM LAND STATE CROPS SOWN. None.

STATEMENT OF REAL PROPERTY OCCUPIED

1. LOCATION AND DESCRIPTION: Lot 6 Registered Map No. 2540, Benaville, R.R. No. 2, Kelowna, B.C.
2. LANDLORD'S NAME AND ADDRESS: James H. Cross, Kelowna, B.C.
3. PARTICULARS OF LEASE AND RENT AND DATE TO WHICH PAID: Lease for six months at \$9.00 a month from 26th March, 1942.
4. STATE WHEREABOUTS OF LEASE: Verbal.
5. SUB-TENANTS, IF ANY (Give name, address, rent and to what date paid) None.

6. IF FARM LAND, PARTICULARS OF CROPS SOWN: Not farm land.

STATEMENT OF PERSONAL PROPERTY OWNED:

1. GIVE BRIEF DESCRIPTION AND STATE LOCATION OF FURNITURE, FIXTURES, EQUIPMENT AND MACHINERY, STOCK IN TRADE AND PERSONAL EFFECTS. Furniture on above leased premises.

2. HORSES, LIVESTOCK AND OTHER ANIMALS, POULTRY AND PETS. None.

3. GIVE THE NAME AND ADDRESS OF ANY PERSON HAVING ANY INTEREST IN, OR CLAIM ON ANY SUCH PROPERTY. None other than landlord above mentioned.

4. INSURANCE CARRIED ON ABOVE PROPERTY: None.
5. MORTGAGES, LIENS AND OTHER CLAIMS ON PROPERTY IN POSSESSION OF OTHERS: None.
6. MONEYS OWING TO YOU (State if any of these debts assigned and if so, to whom) None.
7. BONDS, DEBENTURES, SHARES, STOCKS OR OTHER SECURITIES (State whereabouts) \$11350.00 Dominion of Canada Bonds in Safety Deposit Box at Royal Bank of Canada, Kelowna, B.C.
8. BANK ACCOUNTS: Joint account with wife at above Bank.
9. LIFE INSURANCE: Policies No. P99873 and P103445 of Monarch Life Insurance Co. for \$2500.00 and \$5000.00 respectively.
10. INTEREST IN ANY ESTATES OR TRUSTS: None.
11. SAFETY DEPOSIT BOX: Yes, at above Royal Bank of Canada.

LIABILITIES:

1. PERSONAL DEBTS: None.
2. TRADE DEBTS: None.

I, the undersigned, hereby voluntarily turn over to the Custodian all my property in the protected area as set out above, excepting fishing vessels, deposits of money, shares of stock, debentures, bonds or other securities, if any.

I certify that the above information is true and complete and fully discloses all my property of every description in any protected area in British Columbia and sets forth all my liabilities direct and indirect.

Dated this 2nd day of October 1942.

[Signature]

(Signature)

[Signature]

Witness

FOR DEPARTMENTAL USE

PD. 12/1/43 11270
 INFORMATION FROM R.C.M.P.

Date Aug 20/43.

File No. 11270

1 Name KUMAGAI Sueji
 (Surname in Block Letters)

Registration No. 06672

Male - Female
 (check)

Age Feb 24 1900

Former Address 1118 Powell St Vancouver B.C.

Date Evacuated July?

Naturalized - Canadian-Born - National
 (check)

Present Address

R.R#2 Kelowna, B.C.

RETURNED TO JAPAN
 S. S. MARINE FALCON
 24th DEC. 1946

Married - Single
 (check)

Name of Wife SATO, Isami - 06672

Name of Husband

Name of Mother Deceased

Name of Father Deceased

Names of Children under 16

Requested by EPD

Registered with Custodian yes
 (Yes or No)

Additional Information Secretary for Powell Lumber & Fuel Co.

(house) Powell St.
(lot)

EVACUATION SECTION	
Rec'd	AUG 18 1949
File No.	11270
Ans.	
Referred	

404 FEDERAL BLDG.
VANCOUVER, B.C.

404 FEDERAL BLDG.
475 Hovey Street, B.C.
VANCOUVER, B.C.
August 16, 1949

Custodian of Enemy Property,
Royal Bank Building,
Vancouver, B.C.

Dear Sir:

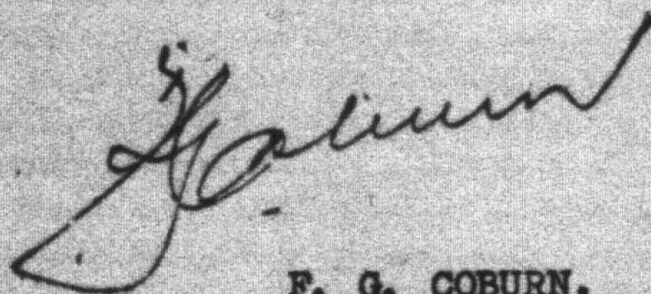
TREASURY DEPT. CLAIM \$ *N/A*

Re: KUMAGAI, Sueji - 06672

This will acknowledge the sum of \$ 9.63
received from you on account of the above mentioned which
has been accounted for by this office in the proper manner.

There has been no No. 2 Receipt issued in
this instance.

Yours truly,



F. G. COBURN,
Regional Administrator.

FGG/RM.

404 Federal Building,

~~711/1166/1166/1166/1166/11~~

475 Howe Street,
VANCOUVER, B.C.

October 21, 1948.

Custodian of Enemy Property,
Royal Bank Building,
Vancouver, B.C.

Dear Sir:

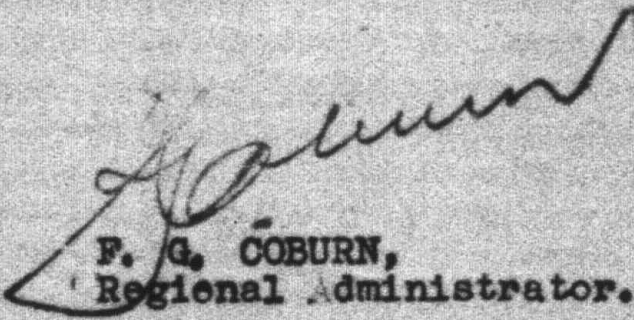
File 11270
Re: KUMAGAI, Sueji - Reg. No. 06672

This will acknowledge the sum of \$ 93.74
received from you on account of the above mentioned which
has been accounted for by this office in the proper manner.

There has been no No. 2 Receipt issued in
this instance.

Yours truly,

PGC/EM.


F. G. COBURN,
Regional Administrator.

TREASURY DEPT. CLAIM 3012

711 Stock Exchange Bldg.,
475 Howe Street,
Vancouver, B.C.,
January 31st, 1947.

Custodian of Enemy Property,
Royal Bank Building,
Vancouver, B.C.

TREASURY DEPT. CLAIM \$ *MIL.*

Dear Sir:

Re: KUMAGAI, Sueji #06672 *11270*

Please note that the above Japanese has
been repatriated to Japan. The following is the status
of his account with this Department, covering the
repatriation transactions:

Money turned in - - - - - \$ 29,957.10

Draft Issued- - - - - \$ 29,957.10

It will be noted, therefore, that this
party is not indebted to this Department in this connection.
However, should any further monies come into your hands on
this account it should be turned over to this office for
transmission to the Japanese in question.

Yours truly,

F. G. G. G.
F. G. GOBURN,
Supervising Treasury Officer.

FGC/EJ.

11270

December 6, 1946.

Mr. Saeji KUMAGAI,
Reg. No. 06672,
R. R. No. 2,
KELOWNA, B. C.

Dear Sir:

Your request for a statement of your account has been passed to this office by the Department of Labour, Japanese Division.

Your file with this office reveals that in your declaration to the Custodian on October 2, 1942, you reported some chattels at Kelowna. These, being outside the protected area, were not brought under the control of the Custodian.

You reported \$11,350.00 in Dominion of Canada Bonds in your safety deposit box at the Royal Bank of Canada, Kelowna, and a joint bank account with your wife at the Royal Bank of Canada, Kelowna. These items were not brought under the control of the Custodian.

You reported two Monarch Life Assurance Company policies, Nos. 99873 and 103445. These were not brought under the control of the Custodian. At the request of your wife the following premiums were paid from her funds:

March 3, 1944 Premium & Interest on Policy 103445	- \$494.25
July 17, 1944 Premium on Policy 103445	- 244.30

On November 28, 1946, we forwarded to you three cheques which had been received from the Monarch Life Assurance Company. These cheques were payable to yourself and your wife and represented the cash surrender values of your two policies and the policy of your wife.

Your account with the Custodian was credited with the sum of \$15.00 as refund of one per cent wage deductions for the first six months of 1941, and with the sum of \$5.08 as refund of security deposit for light. The latter was received from the B. C. Electric Railway Company.

From these funds, at your request, payment of your indebtedness to the B. C. Telephone Company in the amount of \$3.96 was made.

At the present time your credit balance with the Custodian is \$16.12. These funds will be made available to you in the form of a Yen Draft at the time of your repatriation.

Yours truly,

F. Matheson,
Office of the Custodian.

/FM

LIABILITY SUMMARY

File No. 11270

November 25, 1946.

Re: Small KUMAGAI PC4672

This file reveals an claim, that of the B. C. Telephone Company for \$3.96.
At the request of KUMAGAI this claim was paid on May 4, 1944.

This summary is certified to be
in accordance with information
on file.

J. Markson

November 25, 1946.

Statement of Settlement

ITEMS	AMOUNT	TOTAL
Cash Value, Basis 6 policy years	1695.00	
		1695.00
Deductions		
Loan - - - - -		
Loan Interest - - - - -		
Premium due - - - - -		
Interest - - - - -		
Total Deductions - - - - -		Nil
Net Cash Proceeds - - - - -		1695.00

Persons to sign discharge:—

Dueji Kumagai and Tokue Kumagai

Discharge

In connection with Policy RA2476 hereinafter called the "contract" issued by The Monarch Life Assurance Company, Head Office, Winnipeg, Canada, hereinafter called the "Company", in consideration of the sum of One Thousand Six Hundred Ninety-five and 00/100 Dollars being in full settlement, as shown in the Statement of Settlement above, of all claims under the said contract, the undersigned, and if more than one person, each of them jointly and severally, does:

1. Hereby surrender to the said Company the said contract and all benefits and advantages in connection therewith; and
2. For the undersigned (and if more than one person, each of them) and the successors, heirs, executors, administrators or assigns of the undersigned (and if more than one person, each of them) hereby release and forever discharge and agree to save harmless and indemnify the said Company from and against all claims, demands, actions or causes of action, both at law and in equity, of every kind and nature whatsoever, which have arisen or may arise under or by reason of the said contract or any cause, matter or thing whatsoever contained in the said contract; and
3. Hereby declare that no person other than the undersigned person or persons has any right, title, claim or interest in, to or under the said contract; and
4. Hereby authorize the said Company to apply the proceeds of the said contract as shown in the above Statement of Settlement and to issue a cheque for the net cash proceeds of One Thousand Six Hundred Ninety-five and 00/100 Dollars
5. Hereby declare that he or she is of legal age and otherwise competent and that he or she is not a subject of a state or sovereign at War with His Majesty.

SIGNED AND SEALED at _____ this _____ day of _____ 19 _____

In the Presence of

_____ Witness	_____ (Seal)
_____ Witness	_____ (Seal)
_____ Witness	_____ (Seal)

Statement of Settlement

ITEMS	AMOUNT	TOTAL
Cash Value, Basis 9 policy years	1740.00	
Dividend Fund	65.09	
Premiums in Advance Fund	2358.20	4163.29
Deductions		
Loan - - - - -		
Loan Interest - - - - -		
Premium due - - - - -		
Interest - - - - -		
Total Deductions - - - - -		\$11
Net Cash Proceeds - - - - -		4163.29

Persons to sign discharge:—

Sueji Kumagai and Tokue Kumagai

Discharge

In connection with Policy P102445 hereinafter called the "contract" issued by The Monarch Life Assurance Company, Head Office, Winnipeg, Canada, hereinafter called the "Company", in consideration of the sum of Four Thousand One Hundred Sixty-three and 29/100 Dollars being in full settlement, as shown in the Statement of Settlement above, of all claims under the said contract, the undersigned, and if more than one person, each of them jointly and severally, does:

1. Hereby surrender to the said Company the said contract and all benefits and advantages in connection therewith; and
2. For the undersigned (and if more than one person, each of them) and the successors, heirs, executors, administrators or assigns of the undersigned (and if more than one person, each of them) hereby release and forever discharge and agree to save harmless and indemnify the said Company from and against all claims, demands, actions or causes of action, both at law and in equity, of every kind and nature whatsoever, which have arisen or may arise under or by reason of the said contract or any cause, matter or thing whatsoever contained in the said contract; and
3. Hereby declare that no person other than the undersigned person or persons has any right, title, claim or interest in, to or under the said contract; and
4. Hereby authorize the said Company to apply the proceeds of the said contract as shown in the above Statement of Settlement and to issue a cheque for the net cash proceeds of Four Thousand One Hundred Sixty-three and 29/100 Dollars
5. Hereby declare that he or she is of legal age and otherwise competent and that he or she is not a subject of a state or sovereign at War with His Majesty.

SIGNED AND SEALED at _____ this _____ day of _____ 19____
In the Presence of

_____ Witness	_____ (Seal)
_____ Witness	_____ (Seal)
_____ Witness	_____ (Seal)

Statement of Settlement

ITEMS	AMOUNT	TOTAL
Cash Value, Basis 10 Policy Years	995.00	
Dividend Fund	33.61	
Premiums in Advance Fund	1169.37	
		2197.98
Deductions		
Loan - - - - -		
Loan Interest - - - - -		
Premium due - - - - -		
Interest - - - - -		
Total Deductions - - - - -		Nil
Net Cash Proceeds - - - - -		2197.98

Persons to sign discharge:—

Sueji Kumagai and Tokue Kumagai

Discharge

In connection with Policy P99873 hereinafter called the "contract" issued by The Monarch Life Assurance Company, Head Office, Winnipeg, Canada, hereinafter called the "Company", in consideration of the sum of Two Thousand One Hundred Ninety-seven and 98/100 Dollars being in full settlement, as shown in the Statement of Settlement above, of all claims under the said contract, the undersigned, and if more than one person, each of them jointly and severally, does:

1. Hereby surrender to the said Company the said contract and all benefits and advantages in connection therewith; and
2. For the undersigned (and if more than one person, each of them) and the successors, heirs, executors, administrators or assigns of the undersigned (and if more than one person, each of them) hereby release and forever discharge and agree to save harmless and indemnify the said Company from and against all claims, demands, actions or causes of action, both at law and in equity, of every kind and nature whatsoever, which have arisen or may arise under or by reason of the said contract or any cause, matter or thing whatsoever contained in the said contract; and
3. Hereby declare that no person other than the undersigned person or persons has any right, title, claim or interest in, to or under the said contract; and
4. Hereby authorize the said Company to apply the proceeds of the said contract as shown in the above Statement of Settlement and to issue a cheque for the net cash proceeds of Two Thousand One Hundred Ninety-seven and 98/100 Dollars
5. Hereby declare that he or she is of legal age and otherwise competent and that he or she is not a subject of a state or sovereign at War with His Majesty.

SIGNED AND SEALED at _____ this _____ day of _____ 19 _____

In the Presence of

_____	_____ (Seal)
Witness	
_____	_____ (Seal)
Witness	
_____	_____ (Seal)
Witness	

THE MONARCH LIFE ASSURANCE COMPANY

HEAD OFFICE, WINNIPEG

OFFICIAL RECEIPT



This Receipt is not valid unless countersigned by an authorized Cashier of this Company.

RECEIVED *Revised* Payment this 21 day of July 1944

(Form of Payment)

POLICY No.	PREMIUM	LOAN	INTEREST
P103445	242.50		

for the amount due as specified hereunder.

TOTAL DUE

DUE DATE

DAY OF JUNE 1944.

MR. SUEJI KUMAGAI,
R.R.#2,
BCA6 KELOWNA, B.C.

EVACUATION SECTION

Rec'd JUL 22 1944

File No. 11270

Age 34

Ref Libson

(OVER)

Libson
General Manager.

COUNTERSIGNED *E. Holroyd*
CASHIER



THE MONARCH LIFE ASSURANCE COMPANY

HEAD OFFICE

WINNIPEG, CANADA

No. **230666**

CASHIER'S RECEIPT

DATE 13.3.44

RECEIVED FROM Shree Kumari

CASH
CHECK

for the sum of Two Hundred and fifty two

75 Dollars

on account of 1943 premium in full

Policy No. 103445

<u>In Shree Kumari</u>
<u>R.R. #12</u>
<u>Victoria B.C.</u>

670-0000
EVACUATION SECTION

Rec'd MAR 14 1944

File No. 11270

Ans.

252 40
252-40-10-42

If this Policy has lapsed, this payment is accepted as a deposit only in connection with any application that may be made for reinstatement of the Policy, and the Company does not waive any of the terms, provisions, or conditions of the Policy.

11270
13043

March 3rd, 1944.

Monarch Life Assurance Company,
Rogers Building,
Vancouver, B.C.

Dear Sirs:

Re: Policy No. 103,445 - Sueti KUNAGAI

Please find enclosed our cheque for \$494.25 in payment
of outstanding premiums and interest to February 29th on the above
policy.

Kindly acknowledge receipt in due course.

Yours truly,

S.M. Gibson,
Insurance Department

SMG:FM

Enc.

EVACUATION SECTION	
Rec'd	FEB 5 1944
File No.	11270
Ans.	11270
Referred	Sharon

R. R. #2,
Kelowna, B. C.,
February 3rd, 1944.

Department of the Secretary of State,
Office of the Custodian,
506 Royal Bank Building,
Vancouver, B. C.

Dear Sirs: Attention Mr. Green

Last year I had advised the Monarch Life Assurance Company, Rogers Building, Vancouver, B. C. to collect the premium for my \$5,000.00 policy from you, as you are holding about \$1,100.00 due me from the sale of my house. However, I find that the last premium has not been paid yet.

Please, therefore, have the whole sum held by you transferred to the Monarch Life Assurance Company, and have them credit the amount toward payment of premiums for the past year and for the future years until the fund will be depleted.

As you know I am charged with interest for the delinquent premium. Please give this matter your immediate attention, therefore.

Truly yours,

Sueji Kumagai
Sueji KUMAGAI, #06672.

cc. Bal.

13043 11270
\$1,004.00 \$15.00

32.66

242.00 due June 43 - this int. to end of Feb. 44
" " " 144

O
O
P
I
(Copy for File 11270)

Kelowna, B.C.
Dec. 23, 1942.

Dept. of the Secretary of State,
Office of the Custodian,
Japanese Evacuation Section,
506 Royal Bank Building,
Vancouver, B.C.

Dear Sir:-

Regarding letter, File #13043 advise that I wrote to Mr. K. Goto who was agent for Monarch Life Assurance. He has advised me that he gave the policy to Mr. Okumura. He also states Mr. Okumura mentioned that he would give the policy to Mr. Pemberton. I presume he means the Pemberton Realty Corp. of 418 Howe Street, Vancouver.

As I cannot remember the name of the company that I had the policy with will you kindly look into the matter.

I am sorry that I did not answer sooner but due to censoring of letters I did not receive my answer from Mr. Goto until recently.

Yours very truly,

"Suyeji KUMAGAI,"

"Tokuye KUMAGAI,"

Mrs. Tokuye (Suyeji) KUMAGAI,
Registration No. 135853,
c/o H. Okawa,
R.R. 2, KELOWNA, B.C.

North West Fire
Insurance Co.

Policy cancelled - Jan 7/45.			
205793	(2000.	Sept. 10	1944

1118 Powell St.
Vancouver, B. C.

PERSONAL PROPERTY SUMMARY

File No. 11270

Re: Sueji KUMAGAI #06672

November 25, 1946.

This man signed a declaration to the Custodian on October 2, 1942, sometime after his evacuation.

The real property reported on sheet of Information from RCMP was registered in the name of the wife of Sueji KUMAGAI, and this real property is administered in her file No. 13043. Insurance carried on this property is also dealt with in file 13043.

The only chattels reported by this man or his wife were the furniture which they reported to be in their leased premises at Kelowna. Being located outside the protected area these chattels did not come under the control of this office.

KUMAGAI declared \$11,350.00 in Dominion of Canada Bonds in his safety deposit box at the Royal Bank of Canada, Kelowna. He also declared a joint bank account with his wife at the Royal Bank of Canada, Kelowna. These did not come under the control of this office.

KUMAGAI declared two Monarch Life Insurance Co. policies: #99873 for \$2,500.00 and #103445 for \$5,000.00. Neither of these were brought under the control of the Custodian, but on March 3, 1944, the sum of \$494.25 was paid to the Monarch Life Insurance Company being premiums and interest on Policy #103445, and on July 17, 1944 the sum of \$244.30 was paid to the Monarch Life Insurance Co. in payment of premium on the same policy. Payments were made at the request of Mrs. KUMAGAI from the funds in her account with this office. *Chq. for cash surrender value sent to KUMAGAI - Nov 28/46. JNV*

The account of Sueji KUMAGAI was credited with \$15.00 as refund of 1% wage deductions for the first six months of 1941.

The account of Sueji KUMAGAI was credited with \$5.08, as refund of security deposit for light and gas, received from the B. C. Electric Railway Co. Ltd.

Payment of claim of \$3.96 was made at KUMAGAI's request to the B. C. Telephone Company. This left in the account a balance of \$16.12.

This file reveals no other property of any kind whatsoever.

This summary is certified to be in accordance with information on file.

J. Markison
November 25, 1946.

/TH

File 11270
Reg. 06672

Sueji KUNAGAI

	<u>Date</u>	<u>Particulars</u>	<u>Debit</u>	<u>Credit</u>	<u>Balance</u>
1942	August 31	John Orlak & Co. deposit on Agreement for Sale	\$	\$ 200.00	
	October 27	Transferred to T. KUNAGAI, file 13043	200.00		
	October 29	1/2 Wage Deduction Refund for last 6 months 1941		15.00	
1944	May 5	Ch. 9749 - B. C. Telephone Co. - settlement of account	3.96		

CR \$ 11.04